

**MA036 (de\_en)  
Montageanleitung**

**MA036 (de\_en)  
Assembly instructions**

**Schutzdeckel  
PL-PC-1021SET  
PL-PC-1021SET-CN**

**Protective cover  
PL-PC-1021SET  
PL-PC-1021SET-CN**

**Inhalt**

<i>Sicherheitshinweise</i> .....	2-3
Erforderliches Werkzeug .....	4
Auswahl der Schutzdeckel .....	4
Montage-Varianten 1 + 2.....	5
Montage-Varianten 3 + 4.....	6
Notizen .....	7-8

**Content**

<i>Safety Instructions</i> .....	2-3
Tools required .....	4
Selection of the protective covers .....	4
Mounting variants 1 + 2 .....	5
Mounting variants 3 + 4 .....	6
Notes .....	7-8

**PL-PC-1021SET-CN**



**PL-PC-1021SET**



**Adapter-Ring A-DE16N  
Adapter ring**



## Sicherheitshinweise

Benutzen Sie nur die von Stäubli angegebenen Einzelteile und Werkzeuge. Weichen Sie nicht von den hier beschriebenen Vorgängen zur Vorbereitung und Montage ab, da sonst bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet ist. Ändern Sie das Produkt in keiner Weise ab.

Nicht von Stäubli hergestellte Steckverbindungen, die mit Stäubli-Elementen steckbar sind und von einigen Herstellern manchmal auch als „Stäubli-kompatibel“ bezeichnet werden, entsprechen nicht den Anforderungen für eine sichere, langzeitstabile elektrische Verbindung und dürfen aus Sicherheitsgründen nicht mit Stäubli-Elementen gesteckt werden. Stäubli übernimmt daher keine Haftung, falls diese von Stäubli nicht freigegebenen Steckverbindungen mit Stäubli-Elementen gesteckt werden und deshalb Schäden entstehen.

Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) lehnt jegliche Haftung infolge Nichteinhaltung dieser Warnhinweise ab.

## Safety instructions

Use only the components and tools specified by Stäubli. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise Stäubli cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.

Connectors not originally manufactured by Stäubli which can be mated with Stäubli elements and in some cases are even described as "Stäubli-compatible" by certain manufacturers do not conform to the requirements for safe electrical connection with long-term stability, and for safety reasons must not be plugged together with Stäubli elements. Stäubli therefore does not accept any liability for any damages resulting from mating such connectors (i.e. lacking Stäubli approval) with Stäubli elements.

Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.



### Installation, electrotechnical expertise (IEC 60417-6182)

Die Montage und Installation der Produkte darf ausschließlich durch Elektrofachkräfte oder elektrotechnisch unterwiesene Personen unter Berücksichtigung aller anwendbaren gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Regelungen erfolgen.

The products may be assembled and installed by electrically skilled or instructed persons duly observing all applicable safety regulations.



### Caution, risk of electric shock (IEC 60417-6042)

Arbeiten im spannungsfreien Zustand  
Die fünf Sicherheitsregeln sind bei Arbeiten an elektrischen Installationen zu beachten.

Nachdem die betroffenen Anlagenteile festgelegt sind, müssen die folgenden fünf wesentlichen Anforderungen in der angegebenen Reihenfolge eingehalten werden, sofern es nicht wichtige Gründe gibt, davon abzuweichen:

- Freischalten;
- gegen Wiedereinschalten sichern;
- Spannungsfreiheit feststellen;
- Erden und kurzschließen;
- benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken.

Alle an der Arbeit beteiligten Personen müssen Elektrofachkräfte oder elektrotechnisch unterwiesene Personen sein oder unter Aufsichtsführung einer solchen Person stehen.

Quelle: EN 50110-1:2013 (DIN EN 50110-1, VDE 0105-1)

Der Schutz gegen elektrischen Schlag ist auch in den Endanwendungen zu prüfen.

Work in a de-energized state

Follow the five safety rules, when working on electrical installations.

After the respective electrical installations have been identified, the following five essential requirements shall be undertaken in the specified order unless there are essential reasons for doing otherwise:

- disconnect completely;
- secure against re-connection;
- verify absence of operating voltage;
- carry out earthing and short-circuiting;
- provide protection against adjacent live parts.

Any person engaged in this work activity shall be electrically skilled or instructed, or shall be supervised by such a person.

Source: EN 50110-1:2013

Protection against electric shock shall be checked in the end-use applications too.



### Do not disconnect under load (IEC 60417-6070)

Das Stecken und Trennen unter Spannung ist zulässig.

Plugging and unplugging when live is permitted.

**Sicherheitshinweise****Safety instructions****Caution  
(ISO 7000-0434B)**

Vor jedem Gebrauch ist visuell zu prüfen, ob keine äußeren Mängel vorhanden sind (besonders an der Isolation). Wenn Zweifel bezüglich der Sicherheit bestehen, muss ein Fachmann hinzugezogen oder der Steckverbinder ausgetauscht werden.

Die Steckverbinder sind wasserdicht gemäß der für das jeweilige Produkt angegebenen IP-Schutzart.

Nicht gesteckte Steckverbinder sind vor Feuchtigkeit und Schmutz zu schützen. Die Steckverbinder dürfen nicht in verschmutztem Zustand miteinander gesteckt werden.

Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.

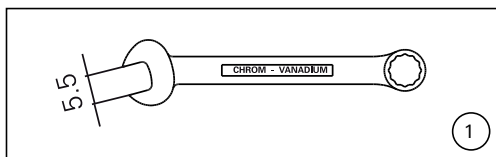
The plug connectors are watertight in accordance with the product specific IP protection class.

Unmated plug connectors must be protected from moisture and dirt. The male and female parts must not be plugged together when soiled.

**Nützlicher Hinweis oder Tipp  
Useful hint or tip**

Weitere technische Daten entnehmen Sie bitte dem Produktkatalog.

For further technical data please see the product catalog.

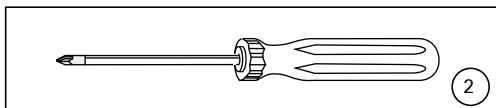


**Erforderliches Werkzeug**

**(ill. 1)**  
Gabelschlüssel SW55 (nur notwendig bei Montage mit Muttern).

**Tools required**

**(ill. 1)**  
Open-end spanner 55 mm A/F (required only for mounting with nuts).



**(ill.2)**  
Kreuzschlitzschraubendreher Gr. 1.

**(ill.2)**  
Phillips screwdriver size 1.

Für die verschiedenen Einbaudosen die Hinweise und das Werkzeug der jeweiligen Montageanleitung beachten:

For the different panel receptacles check the notes and the tools in the respective manuals:

Einbaudose / Panel receptacle	Montageanleitung / Assembly instruction
ID/S10BV-C	MA046
EV400	MA054
ID/S16BV-NS, ID/B16BV-NS-A	MA023
16BL-PP/ET-C...	MA409
ID/S21-C...	MA075

**Auswahl des Schutzdeckels (mit Adapter-Ring) für die aufgeführten Einbaudosen:**

**Selection of protective cover (with adapter ring) for panel receptacle:**

Tab. 1

Einbaudose Panel receptacle	Bestell-Nr. Order No.	Bohrung (d) Drilling (d)	Anzugsdrehmoment Tightening torque		Passende Schutzdeckel + Adapter-Ring <sup>1)</sup> Suitable protective cover + adapter ring <sup>1)</sup>	
			Einbaudose Panel receptacle	Befestigungsschrauben Fixing screws	PL-PC-1021SET-CN 14.5253-* *: 22, 23, 24, 25	PL-PC-1021SET 14.5252-*: *:20-31
		mm	Nm			Montage Variante / Mounting variant
ID/S10BV-C...	14.0048C...	36	10	1,2	2 + 3	2 + 3
EV400	19.7902-*	53	15	1,2	-	1 + 2 + 3
ID/S16BV-NS	14.0040	53	15	1,2	2 + 3	1 + 2 + 3
ID/B16BV-NS-A	14.0047	53	15	1,2	2 + 3	1 + 2 + 3
16BL-PP/ET-C...	14.0066C...	54	4	1,2	4	4 <sup>2)</sup>
ID/S21-C...	14.0049C...	54	4	1,2	4	4 <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> nur mit 14.5252 beigelegt

<sup>2)</sup> Adapter-Ring entsorgen

<sup>1)</sup> only enclosed with 14.5252

<sup>2)</sup> Remove adapter ring

**Montage-Variante Nr. 1\***  
(für ID/...16BV-N..., EV400)

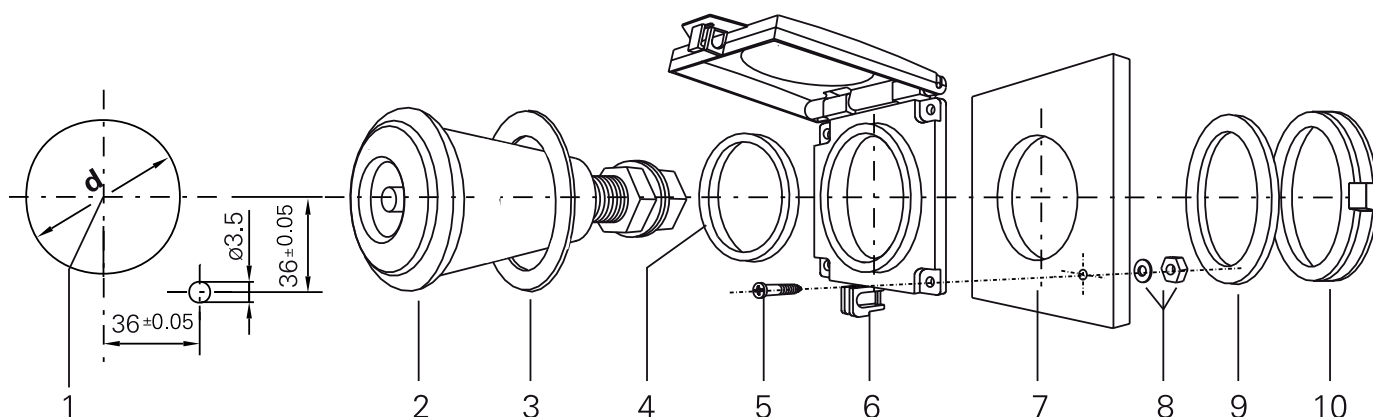
Mit Fixierung durch die Befestigungsmutter der Einbaudose mit Adapter-Ring, und einer Verdrehenschutz-Schraube.

\*gilt nicht für PL-PC-1021SET-CN, 14.5253-\*

**Mounting variant Nr. 1\***  
(for ID/...16BV-N..., EV400)

Mounted together with the ring nut of the receptacle with the corresponding adapter ring and an anti-rotation screw.

\*not applicable for PL-PC-1021SET-CN, 14.5253-\*



1. Mass d, gemäß Tab. 1, Seite 3/8 Einbaudose
2. Einbaudose
3. Flachdichtung
4. Adapter-Ring
5. Zylinderschraube M3
6. Schutzdeckel
7. Fronttafel
8. Mutter M3 + U-Scheibe
9. PUR-Ring
10. Ringmutter der Einbaudose

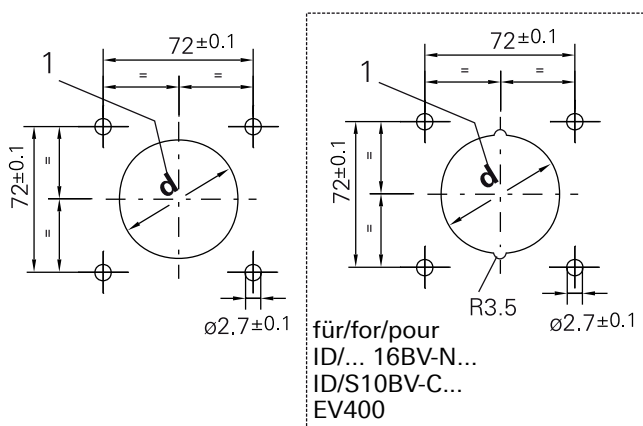
1. Size d, according to Tab. 1, page 3/8
2. Receptacle
3. Flat sealing
4. Adapter ring
5. Screw M3
6. Protective cover
7. Front panel
8. Nut M3 + washer
9. PUR-ring
10. Ring nut of the receptacle

**Montage-Variante Nr. 2**  
(für ID/...16BV-N..., ID/S10BV-C..., EV400)

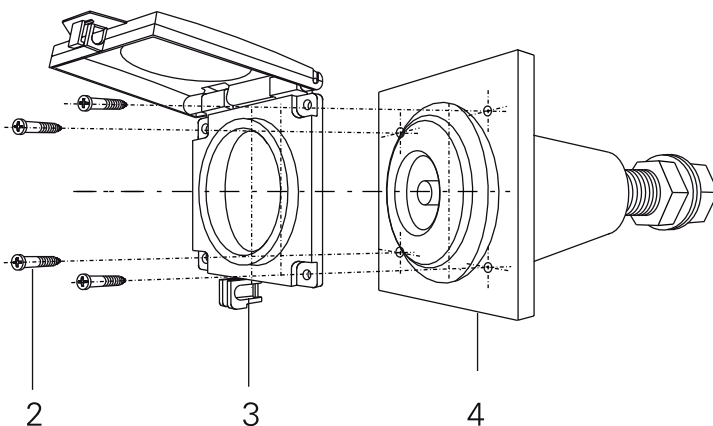
Fixierung mit 4 selbstschneidenden Schrauben. Nachträgliche Montage des Deckels möglich. Kein Adapter-Ring notwendig.

**Mounting variant Nr. 2**  
(for ID/...16BV-N..., ID/S10BV-C..., EV400)

Fixation with 4 self-cutting screws. It is possible to assemble the protective cover subsequently. Adapter rings not required.



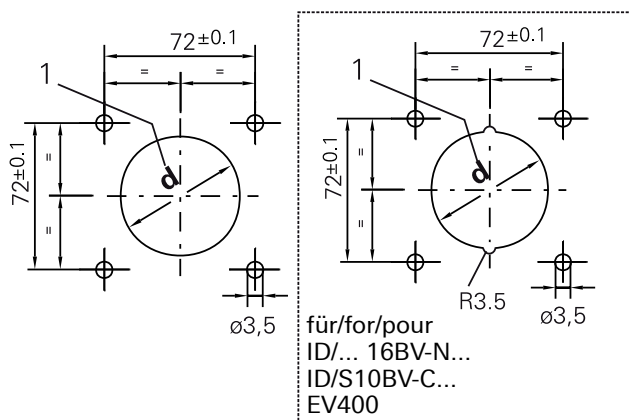
1. Mass d, gemäß Tab. 1, Seite 3/8
2. Selbstschneidende Schrauben M3
3. Schutzdeckel
4. Fronttafel mit Einbaudose



1. Size d, according to Tab. 1, page 3/8
2. Self-cutting screws M3
3. Protective cover
4. Front panel with receptacle

**Montage-Variante Nr. 3**  
(für ID/...16BV-N... ID/S10BV-C..., EV400)

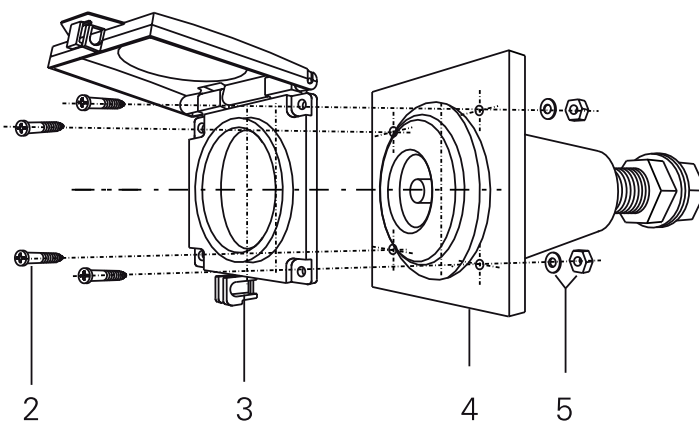
Fixierung mit 4 Schrauben und Muttern. Nachträgliche Montage des Deckels möglich. Kein Adapter-Ring notwendig.



1. Mass d, gemäss Tab. 1, Seite 3/8
2. Schrauben M3
3. Schutzdeckel
4. Fronttafel mit Einbaudose
5. Mutter M3 + U-Scheibe

**Mounting variant Nr. 3**  
(for ID/...16BV-N... ID/S10BV-C..., EV400)

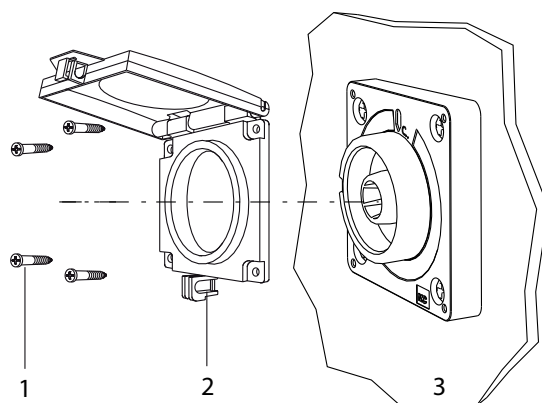
Fixation with 4 screws and nuts. It is possible to assemble the protective cover subsequently. Adapter ring not required.



1. Size d, according to Tab. 1, page 3/8
2. Screw M3
3. Protective cover
4. Front panel with receptacle
5. Nut M3 + washer

**Montage-Variante Nr. 4**  
(für 16BL-PP/ET-C..., ID/S21-C...)

Fixierung mit 4 selbstschneidenden Schrauben. Kein Adapter-Ring notwendig. Der Schutzdeckel wird direkt auf die Einbaudose montiert.



1. Selbstschneidende Schrauben M3
2. Schutzdeckel
3. Fronttafel mit Einbaudose

**Mounting variant Nr. 4**  
(for 16BL-PP/ET-C..., ID/S21-C...)

Fixation with 4 self-cutting screws. Adapter rings not required. The protective cover is mounted directly on the receptacle.

1. Self-cutting screws M3
2. Protective cover
3. Front panel with receptacle

**Notizen/Notes:**

**Notizen/Notes:**

---

**Hersteller/Producer:**  
**Stäubli Electrical Connectors AG**  
Stockbrunnenrain 8  
4123 Allschwil/Switzerland  
Tel. +41 61 306 55 55  
Fax +41 61 306 55 56  
mail ec.ch@staubli.com  
www.staubli.com/electrical